



COV TUB NTXHAIS KAWM NTAWV QIB 7 – 12 YUAV TSUM TAU TXHAJ KOOB TSHUAJ TSHIAB TIV THAIB KAB MOB HU UA Tdap (Hawb/Hnoos)

NIAMTXIV Yuav Tsum Tau Paub Txog Dabtsi

Koob tshuaj Tdap tshiab uas cov tus ntxhais kawm qib 7 – 12 yuav tsum tau txhaj yog dabtsi?

Pib lub Xya hli 2011 no, tsab cai tshiab (AB 354) hloov xeev California kev txhaj tshuaj ntxiv rau txhua tus tub ntxhais yuav pib mus kawm ntawv rau qib 7 – 12. Txoj cai hais li no:

- Xyoo tshiab yuav los tom ntej no (2011-2012), txhua txhua tus tub ntxhais uas yuav mus kawm ntawv rau qib 7, 8, 9, 10, 11 lossis 12 yuav tsum muaj daim ntawv pov thawj qhia tias twb txhaj koob tshuaj hawb hnoos (hu ua Tdap) tag ua ntej nws yuav mus kawm ntawv.
- Hos xyoo lawv qab ntawd (2012-13) thiab mus rau yav tom ntej, txhua txhua tus tub ntxhais uas yuav nkag mus kawm ntawv rau qib 7 ces lawv tsuas yuav pov thawj hais tias nws txhaj koob tshuaj Tdap ua ntej nws pib kawm ntawv lawm xwb.

Puas yog hais tias txhua txhua tus kawm qib 7 – 12 yuav tsum tau txhaj koob tshuaj “Tdap” no?

Yog. Xyoo yuav los no (xyoo kawm ntawv 2011 – 2012), txhua txhua tus tub ntxhais yuav nkag mus kawm rau qib 7 – 12 yuav tsum tau muaj pov thawj qhia hais tias nws twb txhaj koob tshuaj no tag lawm. Qhov no nrog tagrho rau cov tub ntxhais niaj hnuv kawm ntawv tamsim no, cov tshiab thiab cov los lwm qhov chaw los. Pib xyoo kawm ntawv tom qab ntawd (xyoo kawm ntawv 2012 – 2013), tsab cai lijchoj tsuas raug rau cov kawm qib 7 lawm xwb. Kev zam mas tsawg kawg nkaus.

Vim licas ho muaj koob tshuaj Tdap no txhaj ntxiv?

Koob tshuaj tshiab no yuav txhaj los tiv thaiv koj tus tub lossis tus ntxhais thiab lwm tus nyob rau hauv koj lub tsev kawm ntawv thiab lub zej zog txog kev hawb hnoos. Hom kab mob hawb hnoos no yog ib yam uas phom sij ua rau kev hawb hnoos mus ntau lub hli yuav tsis tu qab li. Nws ua tau rau cov menyuam mos tuag taus thiab. Xyoo tsis ntev los no xwb, cov kab mob hawb hnoos no tshwm sim ntau heev nyob rau lub tebchaws ntawm no. Nyob rau xyoo 2010, cov kab mob hawb hnoos no tau ri thoob lub xeev California ntau heev.

Koob Tshuaj Tdap yog dabtsi?

Koob tshuaj Tdap yog ib koob tshuaj txhaj tiv thaiv rau cov menyuam hlob zog, cov hluas, thiab cov laus. Nws tiv thaiv tau peb yam kab mob loj xws li: mob kab xeb (mob voos), mob qa hawj foob (mob txhaws qa), thiab hawb hnoos (hnoos qhuj qhem).

Cov mob kab xeb (mob voos), mob qa hawj foob (mob txhaws qa), thiab hawb hnoos (hnoos qhuj qhem) yog dabtsi?

- Mob kab xeb (mob voos)– (xauv lub pob zom zaub (lockjaw)) ua mob nruj rau cov nqaij ntshiv. Nws yuav “xauv” lub pob zom zaub ces tus neeg ntawv yuav rua tsis tau nws lub qhov ncauj lossis nqos tsis tau dabtsi.
- Mob qa hawj foob (mob txhaws qa) – yog kev ua mob rau caj pas ces yuav ua tsis taus pa, tuag npab tuag ceg, plawv nres thiab tuag
- Hawb hnoos – (hnoos qhuj qhem) yog ib yam kab mob hnoos phem kis yooj yim thiab ua rau yus ua tsis taus pab. Nws kis tau yooj yim heev yog thaum tib neeg hnoos thiab txham. Tus mob hnoos no yuav ua rau yus hnoos mus txog tsheej hli. Yam mob no yog ib yam mob phem tau phom sij heev rau cov menyuam mos.

Thaum twg kuv tus menyuam mam mus txhaj koob tshuaj no?

Tamsim no. Coob tus tub ntxhais yuav tau txhaj koob tshuaj Tdap no ua ntej lawv mus kawm ntawv rau xyoo tom ntej no. Yuav kom tsis maj, koj yuav tau teem caij coj koj tus menyuam mus txhaj tamsim no thiaj yuav ncaiv caij rau thaum mus kawm ntawv. Teem caij rau koj tus menyuam uas yuav mus kawm qib 7 – 12 mus txhaj koob tshuaj Tdap no tamsim no. Cov menyuam uas muaj 10 xyoo lawm ces pom zoo kom txhaj koob tshuaj Tdap no thiab. Qhov no yuav tiv thaiv lawv txog kev hawb hnoos thiab raug li tsev kawm ntawv tsab cai txhaj koob tshuaj Tdap rau thaum nws yuav mus kawm qib 7. Khaws cov ntawv txhaj koob tshuaj Tdap no kom zoo rau ib qhov chaw es thaum yuav siv thiaj tau. **Koj yuav tau muaj ntawv pov thawj qhia txog cov tshuaj nws txhaj ua ntej mas tus menyuam thiaj tau kawm ntawv. Nqa koj tus menyuam tej ntaub ntawv txhaj tshuaj nrog koj mus rau tom nws lub tsev kawm ntawv.**

Yog hais tias tamsim no lossis yav tag los es kuv tus menyuam muaj tus mob hawb hnoos no nes yuav ua cas?

Koj tus menyuam yeej yuav tsum tau txhaj koob tshuaj Tdap no. Txawm tus mob hawb hnoos no dhau thiab tsuag mus lawm los, nws yuav xauvxeeb nyob ua ib qho mob hawb hnoos tau ntxiv rau tom ntej thiab. Koob tshuaj Tdap no yog txhaj los tiv thaiv koj tus menyuam rau nws lub neej tom ntej thiab raws txoj cai licho nyob rau hauv tsev kawm ntawv.

Vim licas kuv tus menyuam thiaj yuav tsum tau txhaj tshuaj?

Ntxiv rau qhov uas yog ib koob tshuaj tshiab rau kev pib kawm ntawv, koob tshuaj Tdap no yuav txhaj los tiv thaiv koj tus menyuam rau lub caij nyooq thaum nws tseem kawm ntawv. Txhaj tshuaj yog ib yam zoo los tiv thaiv lwm tus hauv tsev, hauv koj lub zej zog, thiab tom tsev kawm ntawv. Kev txhaj tshuaj yuav pab tiv thaiv kom tsev kawm ntawv tsis txhob raug kaw. Ntau lub tsev kawm ntawv nyob rau hauv xeev California muaj teeb meem ntau hais txog hawb hnoos. Thaum me menyuam mob ces niamtxiv yuav tau qhaj haujlwm thiab poob nyiaj txiag los nyob tu me tub menyuam. Qee zaus, tsev kawm ntawv raug kaw vim tsis muaj xibfwb noj qab nyob zoo txaus los qhia ntawv kom tsev kawm ntawv thiaj nyob tau mus ntev.

Kuv tus menyuam yuav mus txhaj tshuaj qhov twg?

Coj menyuam mus ntsib nws tus kws kho mob lossis cov chaw pab kev noj qab haus huv lawv thiaj yuav txhaj tau koob tshuaj Tdap no. Cov menyuam uas qis tshaj li 18 xyoo rov hauv thiab tsis muaj npav kho mob lossis muaj tiamsis ho them tsis taus, tej zaum yuav muaj feem tau txais kev pab los ntawm lub koom haum hu ua Vaccines for Children Program. Xav nrhiav cov koom haum pab nyob ze koj, hu tau rau 1-877-243-8832 lossis mus saib rau hauv: www.eziz.org/pages/vfc_locations2.html. Tej zaum tej lub chaw muab tshuaj thiab cov tuam tsev pab kev noj qab haus huv kuj yuav pab txhaj tau koob tshuaj Tdap no thiab.

Yog kuv tus menyuam tsis muaj ntawv ua pov thawj hais tias nws txhaj koob tshuaj Tdap no ua ntej kawm ntawv ne yuav ua cas?

Yog tsis tau txhaj koob tshuaj no, tej zaum nws kuj yuav raug ncau tsis tau mus kawm ntawv.

Xeev California txoj cai lijchoj puas zam tau yog tsis tau txhaj tshuaj?

Txoj cai txhaj koob tshuaj Tdap yog tib txog li txoj siv rau cov menyuam yuav mus kawm kindergarten thiab xwb; txawm li ntawv los, yog koj xav thov kev zam, koj yuav tau kos npe rau ib daim ntawv rau koob tshuaj Tdap no. Daim ntawv no muaj nyob rau hauv lub tsev kawm ntawv. Xav paub ntau ntxiv, mus saib tau rau ntawm nplooj ntawv qhia txog Cov Cai Txhaj Tshuaj ([Immunization Law](http://www.immunizationlaw.org)) ntawm www.shotsforschool.org.

Yog hais tias kuv tus menyuam twb txhaj koob tshuaj Tdap no ua ntej thaum nws muaj 10 xyoo lawm ne yuav ua cas?

Qhov ntawv yuav suav tau tias nws txhaj tshuaj puv raws li tsev kawm ntawv txoj cai tshiab ntawm koob tshuaj Tdap rau hnuv ntawv lossis tom qab thaum nws puv hnuv nyug rau 7 xyoo. Txawm li ntawv los, peb pom zoo xav kom tus menyuam txhaj koob tshuaj no rau hnuv lossis thaum nws puv hnuv nyug 10 xyoo kiag mas koob tshuaj thiaj li muaj kev tiv thaiv zoo rau nws lawm tom ntej.

Lwm yam tshuaj dabtsi ntxiv uas kuv yuav tau txhaj pab kuv tus menyuam thiab?

Thaum yuav nto hluas lossis nto hluas kiag mas pom zoo tias nws yuav tau txhaj cov tshuaj tiv thaiv kab mob hlwb lossis ntsav (meningococcal), khaub thuas (influenza), kab mob HPV (human papillomavirus, tus kab mob ua hlwb cos rau ntawm tes taws lossis chaw mos ntawm poj niam thiab txiv neej tibi), thiab lwm yam tshuaj uas tsis tau txhaj rau lub caij thaum nws tseem yau. Koj mus saib cov tshuaj yuav txhaj raws hnuv nyug nyob rau ntawm www.getimmunizedca.org. Lossis hu nrog koj tus kws kho mob tham yog xav paub ntau ntxiv.

Kuv yuav nrhiav qhov twg thiaj yuav paub ntau ntxiv?

Yog koj xav paub ntau ntxiv, thov mus saib xeev California Phab Tuam Tuav Kev Noj Qab Haus Huv rau Pej Xeev ntawm pawg tswj txog kev Txhaj Tshuaj (Immunization Branch) <http://www.getimmunizedca.org>. lossis hu rau Health Services ntawm 916-643-9412 lossis 916-643-7419.